



TÜRKMENIŇ NUSGALYK ALABAÝY



TURKMEN CLASSIC ALABAY / ОБРАЗЦОВЫЙ ТУРКМЕНСКИЙ АЛАБАЙ



№ 1 (10)
2025



GAHRYMAN ARKADAGYMYZYŇ «TÜRKMEN ALABAÝY» KITABYNDAN:

- TÜRKMEN ALABAÝY GADYMY OGUZ NESLINIŇ DÜNYÄ MEDENIÝETINE GOŞAN AJAÝYP GOŞANDYDYR. HALKYMYZ BEDEW ATY ÝALY, ALABAÝ ITINI HEM IŇ ÝAKYN KÖMEKÇISI, WEPALY DOSTY HASAPLAPDYR.

FROM THE BOOK «TURKMEN ALABAY» BY OUR HERO-ARKADAG:

- TURKMEN ALABAY IS A REMARKABLE CONTRIBUTION MADE TO THE WORLD CULTURE BY THE ANCIENT OGHUZ TRIBES. TURKMEN PEOPLE CONSIDERED ALABAY AND A HORSE TO BE THEIR LOYAL HELPERS AND CLOSE FRIENDS.

ИЗ КНИГИ ГЕРОЯ-АРКАДАГА «ТУРКМЕНСКИЙ АЛАБАЙ»:

- ТУРКМЕНСКИЙ АЛАБАЙ – ЭТО ПРЕКРАСНЫЙ ВКЛАД ДРЕВНИХ ОГУЗСКИХ ПЛЕМЁН В МИРОВУЮ КУЛЬТУРУ. НАШ НАРОД СЧИТАЕТ АЛАБАЯ, КАК И КОНЯ, ВЕРНЫМ ПОМОЩНИКОМ И ПРЕДАННЫМ ДРУГОМ.



**TÜRKMENISTANYŇ PREZIDENTI
SERDAR BERDIMUHAMEDOW**

Dünyäde ykrar edilen **USSATLAR**

WORLD RENOWNED MASTERS **ВСЕМИРНО ПРИЗНАННЫЕ МАСТЕРА**

Türkmen halkynyň Milli Lideri, Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy Gahryman Arkadagymyzyň 2025-nji ýylyň 19 – 20-nji ýanwarynda Monako Knýazlygyna amala aşyran il-ýurt bähbitli sapary 2025-nji – Halkara parahatçylyk we ynanyşmak ýylynyň wajyp medeni-syýasy wakalaryna beslendi. Has takygy, 2025-nji ýylyň 19-njy ýanwarynda, 47-nji gezek geçirilýän dünýäde sirk sungatynyň iň abraýly festiwaly hasaplanylýan Monte Karlo Halkara sirk sungaty festiwalynda «Galkynyş» milli at üstündäki oýunlar topary festiwalyň Baş – Altyn baýragyna we ýörite halkara baýraklara mynasyp bolandygy bilen bagly hoş hem buýsandyryjy habar ýyldyrym çaltlygynda dünýä ýaýrady.

Görnüşi ýaly, «Halkara parahatçylyk we ynanyşmak ýyly» diýlip yglan edilen şanly senäniň ilkinji aýynda Gahryman Arkadagymyzyň başlangyjy bilen döredilen Türkmenistanyň Prezidentiniň Ahalteke atçylyk toplumynyň «Galkynyş» milli at üstündäki oýunlar toparynyň gazanan bu beýik ýeňşi, elbetde, halkymyzyň göwünlerini galkyndyran, ata Watanymyzyň halkara abraýyny belende göteren iň buýsançly wakalaryň biri bolmak bilen, ýurdumyzda Milli Liderimiziň başlangyjy bilen täzeden dikeldilen türkmen atly sportunyň we sirk sungatynyň halkara

The visit of the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Halk Maslakhaty of Turkmenistan, Hero-Arkadag to the Principality of Monaco on January 19–20, 2025 was marked by the main cultural and political events of 2025, which is held under the motto “International Year of Peace and Trust”. More precisely, on January 19, 2025, at the International Circus Festival in Monte Carlo, which is being held for the 47th time and is considered the most prestigious circus festival in the world, the good news that the Galkynysh National Equestrian Games Group was awarded the Main Gold Award of the festival and special international prizes, instantly spread around the world.

The great victory of the Galkynysh National Equestrian Games Group of the Ahalteke Equestrian Complex of the President of Turkmenistan, created on the initiative of our Hero-Arkadag, in the first month of the significant year declared the “International Year of Peace and Trust”, undoubtedly became one of the most important events that raised the national spirit of the people and the international authority of our Motherland, becoming a clear example of the growing role and authority in the international arena of Turkmen equestrian sports and circus arts, revived in our country on the initiative

Визит Национального Лидера туркменского народа, Председателя Халк Маслахаты Туркменистана, Героя-Аркадага в Княжество Монако 19–20 января 2025 года ознаменовался, главными культурными и политическими событиями 2025 года, который проходит под девизом «Международный год мира и доверия». А точнее, 19 января 2025 года на Международном цирковом фестивале в Монте-Карло, который проводится уже в 47-й раз и считается самым престижным цирковым фестивалем в мире, радостная новость о том, что Группа национальных конных игр «Галкыныш» удостоена Главной золотой награды фестиваля и специальных международных призов, молниеносно облетела весь мир.

Великая победа Группы национальных конных игр «Галкыныш» Ахалтекинского конноспортивного комплекса Президента Туркменистана, созданной по инициативе нашего Героя-Аркадага, в первый месяц знаменательного года, объявленного «Международным годом мира и доверия», безусловно, стала одним из самых важных событий, поднявших национальный дух народа и международный авторитет нашей Родины, став наглядным примером возрастающей роли и авторитета на международной арене туркменского конного спорта и циркового искусства, возрожденных в нашей стране по иници-



giňişliginde ornunyň we abraýynyň barha beýgelyändiginiň aýdyň mysalyňa öwürüldi.

Şol bir wagtda, türkmen halkynyň Milli Lideri, Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy Gahryman Arkadagymyzyň Monako Knýazlygyna amala aşyran çuňňur ähmiýetli möhüm sapary bilen bu buýsançly wakanyň gabat gelmegi, onuň ähmiýetini has-da artdyrdy. Ýlaýta-da, Gahryman Arkadagymyzyň Monako saparyny tamamlap, Nissa şäheriniň Halkara howa menziliinde Monte-Karlo-2025 Halkara sirk festiwalynyň Baş baýragyna we ýörite halkara baýraklaryna mynasyp bolan «Galkynyş» milli at üstündäki oyunlar toparynyň agzalary bilen duşuşmagy we olary

of the National Leader of the Turkmen people. At the same time, the coincidence of this important event with the significant visit of the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Halk Maslahaty of Turkmenistan Hero-Arkadag to the Principality of Monaco further increased its significance. In particular, when Hero-Arkadag completed his visit to Monaco and arrived at Nice International Airport, he met with the participants of the Galkynysh National Equestrian Games Group, which won the Grand Prix and special awards of the International Circus Festival in Monte Carlo 2025, congratulating them on this great victory at the fes-

циативе Национального Лидера туркменского народа.

При этом совпадение этого важного события с знаменательным визитом Национального Лидера туркменского народа, Председателя Халк Маслахаты Туркменистана Героя-Аркадага в Княжество Монако еще больше повысило его значимость. В частности, когда Герой-Аркадаг завершил свой визит в Монако и прибыл в Международный аэропорт Ниццы, он встретился с участниками Группы национальных конных игр «Галкыныш», завоевавшей Гран-при и специальные награды Международного циркового фестиваля в Монте-Карло-2025, поздравив их с



halkara sirk festiwalýnda gazanan beýik ýeňşi bilen gutlamagy, olara ýeneki ýeňişlere ruhlandyryan asylyly ündewleri bermegi biziň her birimiziň Watanymyza, Gahryman Arkadagymyza, Arkadagly Gahryman Serdarymyza bolan çäksiz hormatymyzy, sarpamyzy, buýsanjymyzy has hem artdyrdy.

Gahryman Arkadagymyzyň tagallasy bilen 2007-nji ýylda döredilen «Galkynyş» milli at üstündäki oýunlar topary özüniň esaslandyrylan gününden bari diňe ýurdumyzyň çäginde däl, tutuş dünýäde uly meşhurlyk gazandy. Şeýle üstünlikleriň gazanylmagynda Gahryman Arkadagymyzyň we Arkadagly Gahryman Serdarymyzyň döredip berýän mümkinçilikleriniň aýdyň netijesini görkezýändigini buýsanç bilen bellemek gerek. «Galkynyş» milli at üstündäki oýunlar toparynyň sirk sungatyndaky ýeňişli ýollary, Russiýa Federasiýasynyň Tatarystan Respublikasynda geçirilmegi däbe öwürülen «Sabantuý» dabarasýndan gözbaş aldy. Mundan soň «Galkynyş» milli at üstündäki oýunlar topary Ukrainada, Belarus Respublikasynda, Türkiýede, Täjigistanda, Bahreýn Patyşalygynda, Hytaý Halk Respublikasynda döredijilik iş saparlarynda bolup, behişdi bedewlerimizi hem-de baş müň ýyllyk taryhy arka atan at üstündäki oýunlarymyzy, dünýä

tival and giving them noble advice for further victories, which further increased in each of us the boundless respect, honor and pride for our Motherland, our Hero-Arkadag and our Arkadagly Hero Serdar.

The Galkynysh National Equestrian Games Group, created in 2007 by the efforts of the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Halk Maslahaty of Turkmenistan Hero-Arkadag, has gained great popularity not only in our country but also throughout the world since its foundation. It is worth noting with pride that the achievements of such successes clearly demonstrate the opportunities created by Hero-Arkadag and Arkadagly Hero Serdar. The victorious path of the Galkynysh National Equestrian Games Group in circus art began with participation in the national holiday Sabantuy, which is traditionally held in the Republic of Tatarstan of the Russian Federation. After that, the team of the Galkynysh National Equestrian Games Group made creative working trips to Ukraine, the Republic of Belarus, Republic of Türkiye, Tajikistan, the Kingdom of Bahrain, the People's Re-

этой большой победой на фестивале и дав им благородные напутствия на дальнейшие победы, что еще больше вдохновило в каждом из нас безграничное уважение, честь и гордость за нашу Родину, нашего Героя-Аркадага и нашего Аркадаглы Героя Сердара.

Группа национальных конных игр «Галкыныш», созданная в 2007 году усилиями Национального Лидера туркменского народа, Председателя Халк Маслахаты Туркменистана Героя-Аркадага, с момента своего основания приобрела большую популярность не только в нашей стране, но и во всем мире. Стоит с гордостью отметить, что достижения таких успехов наглядно демонстрируют возможности, созданные Героем-Аркадагом и Аркадаглы Героем Сердаром. Победный путь Группы национальных конных игр «Галкыныш» в цирковом искусстве берет свое начало с участия в национальном празднике «Сабантуй», который традиционно проводится в Республике Татарстан Российской Федерации. После этого коллектив Группы национальных конных игр «Галкыныш» совершил творческие рабочие поездки в Украину, Республику Беларусь, Турцию,

nusgalyk milli sungatymyzy mynasyp derejede wagyz etdiler.

Gahryman Arkadagymyzyň we Arkadagly Gahryman Serdarymyzyň tagallasy bilen döredilen şeýle mümkinçilikler, «Galkynyş» milli at üstündäki oýunlar topary üçin kämilleşmegiň hem-de tejribe toplamagyň özboluşly mekdebi boldy. Muny 2013-nji ýylyň oktyabrynda Russiýa Federasiýasynyň Moskwa şäherinde geçirilen «Idol» atly I Bütindünyä sirk sungatynyň festiwalynyň gazanylan ilkinji uly üstünlik aýdyň subut etdi. Şeýle-de, ilkinji ynamly ýeňiş «Galkynyş» toparynyň abraýly halkara bäsleşiklerine gatnaşmagyna uly mümkinçilikler döretti. Şeýlelikde, «Galkynyş» topary 2014-nji ýylda Italiýanyň Latina şäherinde geçirilen «Latina şäheri» (Citta di – Latina) atly XVI Hal-

public of China, where they worthily represented and raised the glory of our “heavenly” horses, our 5,000-year history of equestrian games and our world-class national art.

Such opportunities, created by the efforts of the Hero-Arkadag and Arkadagly Hero Serdar, became a unique school of improvement and experience for the Galkynysh National Equestrian Games Group. This was clearly demonstrated by the first major success achieved at the I World Circus Festival “IDOL”, which was held in Moscow (Russian Federation) in October 2013. Also, this first confident victory opened up great opportunities for the Galkynysh Group to participate in prestigious international tournaments and festivals. Thus, the Galkynysh group confidently won the XVI

Таджикистан, Королевство Бахрейн, Китайскую Народную Республику, где достойно представлял и возвышал славу наших «небесных» скакунов, нашу пятитысячелетнюю историю конных игр и наше национальное искусство мирового уровня.

Такие возможности, созданные усилиями Героя-Аркадага и Аркадаглы Героя Сердара, стали уникальной школой совершенствования и опыта для Группы национальных конных игр «Галкыныш». Это наглядно продемонстрировал первый крупный успех, достигнутый на I Всемирном цирковом фестивале «IDOL», который прошел в Москве (Российская Федерация) в октябре 2013 года. Также эта первая уверенная победа открыла перед Группой «Галкыныш» большие возможности для участия в престижных междуна-





kara sirk festiwalynda, 2015-nji ýylda Hytaý Halk Respublikasynyň Guandun welaýatynyň Çžuhaý şäherinde geçirilen sirk sungatynyň II Halkara festiwalynda, 2016-njy ýylyň sentýabrynda Gyrgyz Respublikasynyň Çolpan-Ata şäherinde geçirilen Çarwadarlaryň Bütindünýä oýunlarynda, 2018-nji ýylyň maý aýynda Sankt-Peterburg şäherinde geçirilen Fontankadaky Halkara sirk sungatynyň I festiwalynda ynamly ýeňiş gazanyp, abraýly festiwallaryň Baş baýragyna – Altyn kuboga mynasyp boldy. Ýnha, bu gün bolsa topara şöhrat getiren baýraklaryň üsti sirk sungatynda iň abraýly baýrak bolan Monte Karlo festiwalynyň Baş baýragy – Altyn baýrak we ýörite halkara baýraklar bilen ýetirildi. «Galkynyş» milli at üstündäki oýunlar topary dünýäniň 25 ýurdundan sirk sungatynyň 400 töweregi ussatlarynyň arasynda tapawutlanyp, ynamly ýeňiş gazandy.

Şeýle uly ýeňişleriň üstüni ýetirip, türkmen atçylyk sungatyna berlen beýik bahanyň subutnamasy hökmünde ýene bir ajaýyp wakalaryň biri, ol hem 2023-nji

International Circus Festival “Citta di Latina” in Latina, Italy in 2014, the II International Circus Festival in Zhuhai, Guangdong Province, People’s Republic of China in 2015, the World Nomad Games in Cholpon-Ata, Kyrgyz Republic in September 2016 and the I International Circus Festival on Fontanka in St. Petersburg in May 2018, winning the main prize of the prestigious festivals – the Golden Cup. Today, the list of awards that brought fame to the group has been replenished with the main prize of the International Circus Festival in Monte Carlo, the most prestigious award in the field of circus arts – the Gold Award, as well as special international prizes. The Galkynysh National Equestrian Games Group, being among almost 400 masters of circus arts from 25 countries, achieved a confident victory.

In addition to such bright victories, another significant event testifying to the high value of Turkmen equestrian art is the inclusion of the nomination “Ahalteke Horse Breeding Art and Horses’ Decoration Traditions” proposed by Turkme-

родных турнирах и фестивалях. Так, коллектив «Галкыныш» уверенно одержал победу на XVI Международном цирковом фестивале «Citta di Latina» в г. Латина, Италия в 2014 году, на II Международном цирковом фестивале в г. Чжухай провинции Гуандун Китайской Народной Республики в 2015 году, на Всемирных играх кочевников в г. Чолпон-Ата Кыргызской Республике в сентябре 2016 года и на I Международном цирковом фестивале на Фонтанке в г. Санкт-Петербург в мае 2018 года, завоевав главный приз престижных фестивалей – Золотой кубок. Сегодня список наград, принесших славу коллективу, пополнился главным призом Международного циркового фестиваля в Монте-Карло, самой престижной наградой в области циркового искусства – Золотой наградой, а также специальными международными призами. Группа национальных конных игр «Галкыныш», будучи среди почти 400 мастеров циркового искусства из 25 стран мира, добилась уверенной победы.

Помимо столь ярких побед, еще одним знаменательным событием, свидетельствующим о высокой ценности туркменского конного искусства, является включение номинации «Ахалтекинское

ýylyň dekabrynda Günorta Afrikanyň Botswana Respublikasynyň Kasane şäherinde geçirilen ÝUNESKO-nyň Maddy däl medeni miras boýunça hökümetara komitetiniň nobatdaky mejlisinde Türkmenistan tarapyndan teklipe edilen «Ahalteke atçylyk sungaty we atlary bezemek döpleri» ÝUNESKO-nyň Adamzadyň maddy däl medeni mirasynyň görnükli nusgalarynyň sanawyna girizilmegidir.

Bu ýetilen belent sepgitler Gahryman Arkadagymyzyň, belent mertebeli hormatly Prezidentimiziň, ýurdumyzyň ähli atşynaslarynyň, tutuş halkymyzyň beýik ýeňşidir!

Goý, «Galkynyş» milli at üstündäki oýunlar toparynyň ýeňişli ýollary dowamat dowam bolsun!

Berkarar döwletiň täze eýýamynyň Galkynyşy döwründe türkmen halkynyň atşynaslyk döplerini gorap saklamak, ösdürmek we dünýä ýaýmak, şeýle-de atly sporty, sirk sungatyny ösüşiň täze derejelerine çykarmak ugrunda edýän taýsyz tagallalary üçin Gahryman Arkadagymyza we Arkadagly Gahryman Serdarymyza çäksiz alkyş aýdýarys.

Goý, ahalteke bedewlerimiziň dünýä ýaýran şan-şöhratyny has hem belende galkyndyrmakda bahasyna ýetip bolmajak uly göwrümlü, il bähbitli, döwlet ähmiýetli işleri alyp barýan Milli Liderimiziň, hormatly Prezidentimiziň janlary sag, ömürleri uzak, belent başlary aman bolsun!

Çynar RUSTEMOVA,
Türkmenistanyň Gahrymany,
ÝUNESKO-nyň işleri barada
Türkmenistanyň Milli
toparynyň jogapkär
sekretary, Adatdan daşary
we Doly ygtyýarly ilçisi.

nistan in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity of UNESCO at the regular meeting of the UNESCO Intergovernmental Committee on the Intangible Cultural Heritage, which took place in Kasane, Republic of Botswana, South Africa in December 2023.

These high achievements are a great victory for the esteemed President, all horse breeders of our country and the whole Turkmen people!

Let the Galkynysh National Equestrian Games Group continue its victorious path!

We express our deep gratitude to our Hero-Arkadag and Arkadagly Hero Serdar for their tireless work to preserve, develop and popularize the equestrian traditions of the Turkmen people in the era of the Revival of the New Epoch of the Powerful State, as well as to bring equestrian sports and circus arts to new levels of development. We wish to the National Leader of the Turkmen people and the esteemed President, who carry out invaluable and painstaking work at the state level to further increase the world fame of our Ahalteke horses, health, long life and success for the benefit of the Turkmen people!

Chynar RUSTEMOVA,
Hero of Turkmenistan,
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary,
Executive Secretary of the
National Commission
of Turkmenistan for UNESCO.

коневодческое искусство и традиции украшения коней», предложенной Туркменистаном в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества ЮНЕСКО на очередном заседании Межправительственного комитета ЮНЕСКО по нематериальному культурному наследию, которое состоялось в Южной Африке в городе Касане, Республика Ботсвана в декабре 2023 года.

Эти высокие достижения – великая победа уважаемого Президента, всех коневодов нашей страны и всего туркменского народа!

Пусть Группа национальных конных игр «Галкыныш» продолжит свой победный путь!

Выражаем огромную благодарность нашему Герою-Аркадагу и Аркадаглы Герою Сердару за их неустанную работу по сохранению, развитию и популяризации конных традиций туркменского народа в эру Возрождения новой эпохи могущественного государства, а также по выводу конного спорта и циркового искусства на новые уровни развития.

Желаем Национальному Лидеру туркменского народа и уважаемому Президенту, осуществляющих бесценную и кропотливую работу на государственном уровне по дальнейшему приумножению мировой славы наших ахалтекинских скакунов, здоровья, долгих лет жизни и успехов на благо туркменского народа!

Чинар РУСТЕМОВА,
Герой Туркменистана,
Чрезвычайный
и Полномочный посол,
Ответственный секретарь
Национальной комиссии
Туркменистана
по делам ЮНЕСКО.



AKDOST

wepaly ýoldaş

Akdost – a faithful companion
Акдост – верный товарищ

Вerkarar döwletiň täze eýýamynyň Galkynyşy döwründe türkmen halkynyň Milli Lideri Gahryman Arkadagymyzyň paýhasy bilen, hormatly Prezidentimiz Arkadagly Gahryman Serdarymyzyň baştutanlygynda halkymyzyň milli buýsanjy bolan türkmen alabaýlarynyň şan-şöhratyny artdyrmak ugrunda döwlet ähmiýetli işler durmuşa geçirilýär.

2021-nji ýylda Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasynyň we Halkara ahalteke atçylyk assosiasiýasynyň Prezidenti

In the Epoch of the Revival of the New Era of the Powerful State, by the initiatives of the National Leader of the Turkmen people, Hero-Arkadag and under the leadership of the esteemed President Arkadagly Hero Serdar important work is being carried out at the state level, to increase the glory of the Turkmen alabay - the national pride of our people.

In 2021, the President of the International Association

Вэру Возрождения новой эпохи могущественного государства, по инициативам Национального Лидера туркменского народа Героя-Аркадага и под руководством уважаемого Президента Аркадаглы Героя Сердара, на государственном уровне осуществляются важные дела по приумножению славы туркменского алабая – национальной гордости нашего народа.



Serdar Berdimuhamedow tarapyndan Tatarystan Respublikasynyň Baştutany Rustam Minnihanowa Akdost atly türkmen alabaýy dost-doganlygyň nyşany hökmünde sowgat berildi. Akdost häzirki güne çenli Tatarystanda özüniň düşbülige, akylylygy, eýesine wepadarlygy, owadanlygy bilen birnäçe baýraklara hormat hatlara mynasyp bolup gelýär. Häzirki güne çenli Tatarystanyň Baştutany Akdost atly türkmen alabaýynyň ösüşi, berk bedenliligi, eýesine wepadarlygy, düşbülige bilen baglany-

«Turkmen Alabay dogs» and the International Association of Ahalteke Horse Breeding, Serdar Berdimuhamedov, presented the Turkmen alabay nicknamed «Akdost» to the Rais of the Republic of Tatarstan, Rustam Minnikhanov, as a symbol of friendship and brotherhood. To date, Akdost has received several awards and honors in Tatarstan for its intelligence, quick-wittedness, devotion to the owner and beauty. To this day, the Rais of Tatarstan shares photos with Akdost fans on his official Tele-

В 2021 году Президент Международной ассоциации «Туркменские алабаи» и Международной ассоциации ахалтекинского коневодства Сердар Бердымухамедов преподнес в дар Раису Республики Татарстан Рустаму Минниханову туркменского алабая по кличке «Акдост» как символ дружбы и братства. На сегодняшний день Акдост удостоен нескольких наград и уважения среди поклонников в Татарстане за свою, сообразительность, преданность хозяину и красоту. По сей день Раис Татарстана делится с поклонниками Акдоста на своей официальной странице в Telegram фотографиями, на которых показан рост, крепкое телосложение, преданность хозяину и интеллект туркменского алабая. Когда смотришь фотографии туркменско-





şykly suratlaryny özüniň resmi telegram sahypasynda Akdostuň janköýerleri bilen paýlaşýar. Onuň dürli pasyllarda gysda gar-da, ýazda gül bilen düşen suratlaryny göreniňde, türkmen alabaýynyň syrdamlygy, agras seredişi, salyhatly ýöreýşi alabaý janköýerlerini haýrana goýýar. Ýeri gelende belläp geçsek, Tatarystanyň Baştutany Akdost atly türkmen alabaýyny, resmi taýdan hasaba alnandygyny türkmen alabaýynyň janköýerleri bilen paýlaşdy. Tatarystan Respublikasynda öý haýwanyny bellige almak 2025-nji ýylyň 1-nji ýanwaryndan başlap Tatarystanda itleri hökmany hasaba almagyň girizilmegi bilen baglanyşykly amala aşyrylýar. Bu bolsa Respublikanyň ýolbaşçysynyň öý haýwanlaryna jogapkärli garaýşynyň şahsy mysaly bolup durýar.

Annasoltan Şihiyewa,
Türkmenistanyň Prezidentiniň
ýanyndaky Döwlet gullugy
akademiýasynyň Raýat
hukugy kafedrasynyň
mugallymy.

gram page, which show the height, strong build, devotion to the owner and intelligence of the Turkmen Alabay named Akdost. When you see photos of the Turkmen Alabay in different seasons, in the snow in winter and with flowers in the spring, his intelligence, intelligent look and graceful gait amaze Alabay lovers. It is worth noting that Rais of Tatarstan shared with fans of Turkmen alabay the official registration of a Turkmen alabay named «Akdost». Registration of pets in the Republic of Tatarstan is carried out in connection with the introduction of mandatory registration of dogs in Tatarstan from January 1, 2025. This is a personal example of the responsible attitude of the republic's leadership to pets.

Annasoltan Shihiyeva,
Lecturer at the Department
of Civil Law of the
Academy of Public
Administration under the
President of Turkmenistan.

го алабая в разные времена года, зимой на снегу и весной в цветах, его интеллект, пронзительный взгляд и грациозная походка поражают любителей алабаев. Стоит отметить, что Раис Татарстана поделился с поклонниками туркменских алабаев официальной регистрацией туркменского алабая по кличке «Акдост». Регистрация домашних животных в Республике Татарстан осуществляется в связи с введением обязательной регистрации собак в Татарстане с 1 января 2025 года. Это личный пример ответственного отношения руководства республики к домашним животным.

Аннасолтан Шихиева,
Преподаватель кафедры
гражданского
права Академии
государственной
службы при Президенте
Туркменистана.

ALKYŞ SIZE, GAHRYMAN ARKADAGYMYZ! ŞÖHRAT SIZE, ARKADAGLY GAHRYMAN SERDARYMYZ! Baş baýraga mynasyp bolanyň ýürek buýsanjy

THANK YOU, HERO-ARKADAG! GLORY TO YOU, ARKADAGLY HERO SERDAR!
Grand Prize Winner's Speech of Appreciation

БЛАГОДАРИМ ВАС, ГЕРОЙ-АРКАДАГ! СЛАВА ВАМ, АРКАДАГЛЫ ГЕРОЙ СЕРДАР!
Сердечная признательность обладателя Главного приза

Edermenligiň hem wepa-darlygyň nusgasy bolan, halkymyzyň durmuşynda ähli döwürlerde uly orun eýeläp, milli buýsanjymyza öwrülen türkmen alabaýlarynyň sarpasy bu günki gün belent tutulýar. Munuň şeýledigini 2024-nji ýylyň 27-nji oktyabrynda ýurdumyzda giňden bellenilen Türkmen alabaýynyň baýramy hem ýene bir gezek tassyklady. Baýramçylygyň jemleýji günü gezekli-gezegine türkmen alabaýlary çykyş edip, öz başarnyklaryny, edermenliklerini görkezdiler. Tolgundyryjy pursat hem gelip ýetdi, emin agzalary tarapyndan gellen netije sahnada okaldy. Öz adymyň tutulanyny eşidip, juda tolgun-

Turkmen Alabay dogs are a symbol of courage and devotion, have always played a significant role in the life of our people and have become our national pride, and today they are highly respected. This is once again confirmed by the Holiday of the Turkmen Alabay, which is widely celebrated in our country on October 27, 2024. On the final day of the holiday, Turkmen Alabay dogs perform one by one, demonstrating their skills. An exciting moment came when the jury members decision was announced on stage. These moments cannot be describ-

Туркменские алабаи — символ мужества и преданности, всегда игравшие значительную роль в жизни нашего народа и ставшие нашей национальной гордостью, сегодня пользуются большим уважением. Это еще раз подтверждает Праздник туркменского алабая, который широко отмечается в нашей стране 27 октября 2024 года. В заключительный день праздника туркменские алабаи поочередно выступают, демонстрируя свое умение. Настал волнующий момент, когда на сцене было объявлено решение членов жюри. — Я застыл на месте, когда услышал, свою фамилию, а затем ребята подошли поздравить меня и



dym. Ýeňiş gazanan alabaýym bilen bilelikde sahna çagyrdylar. Gahryman Arkadagymyza we Arkadagly Gahryman Serdarymyza alkyşlarymy aýdyp, sahna nädip gelenimi bilmändirin. Döwletimizde halal zähmete belent baha berilýändiginiň şaýady bol-

ed in words. At that moment, with tears of joy and words of praise to our Hero-Arkadag and Arkadagly Hero Serdar, I did not know how I ended up on stage. I am convinced that in our country, if you work hard and honestly, your work will highly

сказали, что приглашают меня на сцену с моим победившим алабаем. Со слезами радости, и словами похвалы нашему Герою-Аркадагу и Аркадаглы Герою Сердару, я не знал, как я оказался на сцене. Я убежден, что в нашей стране, при усердном и честном труде твой труд

dum. Çekýän ujypsyzja zähme-time ýokary baha berendikleri üçin köp sagbolsunlarymy aýdýaryn. Şeýlelikde, «Ýylyň türkmen edermen alabaýy» adyna Akguş atly türkmen alabaýym mynasyp boldy. Halkara bäsleşigiň ýeňijisine Türkmenistanyň Prezidentiniň Baş baýragy – «Toyota Camry» kysymly ýeňil awtoulagyň açary gowşuryldy hem-de ol ýörite medal, göçme Kubok, diplom bilen sylaglanyldy.

Sözümiň ahrynda öz adymdan, ähli maşgala agzalarymyzyň adyndan edermen, wepaly türkmen alabaýlarymyzyň şan-şöhratyny dünýä dolduran türkmen halkynyň Milli Lideri Gahryman Arkadagymyzyň we hormatly Prezidentimiz Arkadagly Gahryman Serdarymyzyň janlary sag, belent başlary hemişe aman bolup, tutýan halk bähbitli, dünýä ähmiýetli işleri rowaçlyklara beslensin!

Rasul Kerimow,
Halkara «Türkmen alabaý
itleri» assosiasiýasynyň
baş hünärmeni.

appreciate. I would like to thank them for appreciating my modest works. Thus, the title of «Brave Turkmen Alabay of the Year» was awarded to a Turkmen Alabay named Akgush. The winner of the international competition was awarded the Main Prize of the President of Turkmenistan – the keys to a «Toyota Camry» car, as well as a special medal, a challenge cup and a diploma.

In conclusion, on my own behalf and on behalf of all members of our family, I would like to express my sincere gratitude to our National Leader of the Turkmen people, Hero-Arkadag and the esteemed President, Arkadagly Hero Serdar, who elevated the world fame of our brave and devoted Turkmen Alabay. I wish them good health, happiness, and great success in your endeavors for the benefit of people and the world!

Rasul Kerimov,
Chief specialist of the
International Association
«Turkmen Alabay dogs».

высоко оценивается. Я хочу поблагодарить за то, что они оценили мой скромный труд.

Звание «Отважный туркменский алабай года» было присуждено туркменскому алабаю по кличке Акгуш. Победителю Международного конкурса был вручен Главный приз Президента Туркменистана – ключи от легкового автомобиля «Toyota Camry», а также вручена специальная медаль, переходящего Кубка и диплом.

В заключение от себя лично и от имени всех членов нашей семьи выражаю искреннюю признательность нашему Национальному Лидеру туркменского народа Герою-Аркадагу и уважаемому Президенту Аркадаглы Герою Сердару, возвысивших мировую славу наших храбрых и преданных туркменских алабаев. Пожелание и крепкого здоровья, счастья, и успехов в начинаниях на благо людей и мира!

Расул Керимов,
Главный специалист
Международной ассоциации
«Туркменские алабай».

ALKYŞ SIZE, ARKADAGLY GAHRYMAN SERDARYMYZ!

HORMATLY ADYŇ EÝELERI



Begenç HANYÝEW,

Lebap welaýatynyň Hojambaz etrabynyň «Gyzylgum» daýhan birleşiginiň at çopany, Türkmenistanyň at gazanan itşynasy:

– «Pähim-paýhas ummany Magtymguly Pyragy» ýylynda, Türkmen alabaýynyň baýramynyň uludan toýlanýan günlerinde meniň ykbalymda ýatdan çykmaýak waka boldy. Döwlet Baştutanymyzyň Permanyna laýyklykda, maňa-da «Türkmenistanyň at gazanan itşynasy» diýen hormatly at berildi. Munuň üçin hormatly Prezidentimiz Arkadagly Gahryman Serdarymyza tüýs ýürekden alkyş aýdýaryn.

Men çagalygymdan alabaýlar bilen höwrükdüm. Olary idetmäge bolan söýgi maňa kakamyň göreldesi bilen geçdi. Her günüm alabaýlar bilen geçýärdi. Olar bilen oýnaýardym, dostlaşýardym. Sebäbi biz hemişe gapymyzda alabaý saklaýardyk.

Arassa ganly tohum alabaýlaryň türkmeniň Hydyr gören sähralarynda dowar bakmakda, olary goramakda belli bahasynyň ýokdugyny aýtmak gerek. «Çopan goşda galyp, goýunlary örä alabaýlaryň özi äkidip-getirýär» diýen gürrüň hakykatdyr. Çünki türkmen alabaýy wepaly, gerek ýerinde gaýraty bilen çopan goşuny we dowar sürülerini ygtybarly goşaýan gaýduwsyz tohum itdir.

Wepaly alabaýlarymyzyň şöhratyny dünýä dolduran türkmen halkynyň Milli Lideri Gahryman Arkadagymyza, hormatly Prezidentimiz Arkadagly Gahryman Serdarymyza alkyşlarymyz egsilmezdir.



Orazmyrat SAPAROW,

Türkmenistanyň Goranmak ministrliginiň Türkmen alabaýlarynyň merkeziniň müdiri, Türkmenistanyň at gazanan itşynasy:

– Men türkmen alabaýlary bilen köp ýyllar bäri meşgul bolup gelýärim. Gulluk işimde hem esgerlere türkmen alabaýy bilen baglanyşykly bar bolan tejribämi olara sapak berip tejribelikde öwredýärim. Türkmen alabaýlary eýesine öwrenişenden soň ol wepaly dost, ynamdar ýoldaş bolup galýar. Türkmen alabaýlary diňe çopan goşunda ulanylman, goşun gullugynda hem giňden ulanylýar. Çagalygymdan alabaýlary gowy görýärim. Gahryman Arkadagymyzyň «Türkmen alabaýy» atly kitabynda belleýşi ýaly, alabaýlar çagalygyň iň wepaly dosty. Ýeri gelende, edil beýleki harby we hukuk gorajy edaralarda hem-de welaýat merkezlerinde bolşy ýaly, Goranmak ministrliginiň «Türkmen alabaýy» merkezinde-de alabaýlarymyzy talabalaýyk

idetmek, olary dürli ýaryşlara mynasyp derejede taýýarlamak üçin ähli şertleriň döredilendigini bellemek isleýärim.

2024-nji ýylyň oktyabr aýynyň soňky ýekşenbesinde giňden belleniýän Türkmen alabaýynyň baýramynda meniň durmuşymda buýsandyryjy waka, ýagny maňa hormatly Prezidentimiziň Permany bilen «Türkmenistanyň at gazanan itşynasy» diýen hormatly adyň dakylmagy meniň baýramçylyk şatlygymy goşalandyrdy. Şeýle belent adyň eýesi bolandygyma örän begenýärim. Pursatdan peýdalanyň türkmen halkynyň Milli Lideri Gahryman Arkadagymyza, Türkmenistanyň Prezidenti, Türkmenistanyň Ýaragly Güýçleriniň Belent Serkerdebaşysy Arkadagly Gahryman Serdarymyza köp sagbolsun aýdýaryn.

THANK YOU, OUR ARKADAGLY HERO SERDAR!

WORDS OF GRATITUDE FROM THE HOLDERS OF THE HONORARY TITLE

Begench HANYYEV,

Dog breeder of the «Gyzylgum» peasant association of Hojambaz etrap of Lebap velayat, Honored Dog Breeder of Turkmenistan:

— An unforgettable event happened in my life in the year of «Fount of Wisdom Magtymguly – Pyragy», during the wide Celebration of the Holiday of the Turkmen Alabay. In accordance with the Decree of the Head of state, I was also awarded the honorary title of «Honored Dog Breeder of Turkmenistan». I sincerely thank our esteemed President, Arkadagly Hero Serdar.

Since childhood, I was surrounded by Alabay. The love for caring for them was passed on to me by my father's example. I spent every day with Alabay. I played with them and became friends, because we always kept an Alabay.

It must be said that purebred Alabay are of considerable value in grazing and protecting sheep in the Turkmen steppes. The saying «The shepherd remains in the flock, and the Alabay themselves carry the sheep» is true. Because the Turkmen Alabay is a loyal, fearless breed of dog, which, if necessary, will use its strength to reliably protect shepherds and flocks. Our gratitude is inexhaustible to our National Leader of the Turkmen people, Hero-Arkadag, and the esteemed President, Arkadagly Hero Serdar, who spread the glory of our faithful Alabay.

Orazmyrat SAPAROV,

Director of the Turkmen Alabay Center of the Ministry of Defense of Turkmenistan, Honored Dog Breeder of Turkmenistan:

— I have been dealing with Turkmen Alabays for many years. In my service, I also give lessons to soldiers and teach them my experience with Turkmen Alabays. Once Turkmen Alabays get used to their owners, they become loyal friends and reliable companions. Turkmen Alabays are widely used not only in shepherding, but also in military services. I have loved Alabays since childhood. As our Hero-Arkadag noted in his book «Turkmen Alabay», Alabays are the most loyal friends of childhood. I would like to note that, as in other military and law enforcement agencies and regional centers, all conditions have been created in the «Turkmen Alabay» Center of the Ministry of Defense to properly care for our Alabays and to adequately train them for various competitions.

On the Holiday of the Turkmen Alabay, which is widely celebrated on the last Sunday of October 2024, an event that made me proud in my life, namely, being awarded the honorary title of «Honored Dog Breeder of Turkmenistan» by the Decree of esteemed President, added to my festive joy. I am very happy to be the owner of such a noble title. Taking this opportunity, I would like to express my gratitude to the National Leader of the Turkmen people, Hero-Arkadag, and to esteemed President, Supreme Commander-in-Chief of the Armed Forces of Turkmenistan, Arkadagly Hero Serdar.

БЛАГОДАРИМ ВАС, НАШИ АРКАДАГЛЫ ГЕРОЙ СЕРДАР! СЛОВА БЛАГОДАРНОСТИ ОБЛАДАТЕЛЕЙ ПОЧЕТНОГО ЗВАНИЯ

Бегенч ХАНЫЕВ,

Коневод дайханского объединения «Гызылгум» Ходжамбазского этрапа Лебапского вelayа, заслуженный собаковод Туркменистана:

— Незабываемое событие произошло в моей жизни в год «Кладезь разума Махтумкули Фраги», во время праздника туркменского алабая. В соответствии с Указом Главы государства мне присвоено почетное звание «Заслуженный собаковод Туркменистана». За это я искренне благодарю нашего уважаемого Президента, Аркадаглы Героя Сердара.

С самого детства меня окружали алабаи. Любовь и забота к ним передалась мне от отца. Каждый день я проводил с алабаями. Играл с ними и подружился, у нас во дворе был свой алабай.

Надо сказать, что чистокровные алабаи имеют немалую ценность при выпасе и охране овец в степях туркмен. Поговорка «Пастух остается в стаде, а алабаи пасут овец» верна. Потому что туркменский алабай — преданная, бесстрашная порода собак, которая при необходимости станет надежной защитой пастухов и стада.

Наша благодарность неисчерпаема Национальному Лидеру туркменского народа, Герою-Аркадагу, и уважаемому Президенту Аркадаглы Герою Сердару, приумноживших славу верных алабаев по всему миру.

Оразмырат Сапаров,

Директор Центра туркменского алабая Министерства обороны Туркменистана, заслуженный собаковод Туркменистана:

— Я работаю с туркменскими алабаями уже много лет. Находясь на военной службе, я передаю молодым солдатам свой опыт дрессировки с туркменскими алабаями, даю им уроки. Привыкнув к хозяину, туркменский алабай становится верным другом и надежным товарищем. Туркменские алабаи помощники не только в отаре, но их мастерство и навыки применяются на военной службе. Я люблю алабаев с детства. Как отметил наш Герой-Аркадаг в своей книге «Туркменские алабаи», «алабаи — самые верные друзья детства». Хочу отметить, что в Центре «Туркменский алабай» Министерства обороны, как и в других силовых структурах и областных центрах, созданы все условия для полноценной тренировки наших алабаев и подготовки их к различным соревнованиям.

В Праздник туркменского алабая, который широко отмечался в последнее воскресенье октября 2024 года, к моей радости добавилось событие, которым я горжусь. Указом Уважаемого Президента мне присвоили почетное звание «Заслуженный собаковод Туркменистана». Я очень рад столь высокой награде. Пользуясь случаем, хочу выразить свою признательность Национальному Лидеру туркменского народа, Герою-Аркадагу и уважаемому Президенту, Верховному Главнокомандующему Вооруженными Силами Туркменистана, Аркадаглы Герою Сердару.

ASSOSIASIÝANYŇ NOBATDAKY MEJLISI

REGULAR MEETING OF THE ASSOCIATION

ОЧЕРЕДНОЕ ЗАСЕДАНИЕ АССОЦИАЦИИ

2024-nji ýylyň 26-njy oktyýabrynda Türkmen alabaýynyň baýramyna bagyşlanyp, Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiasynyň IV mejlisi geçirildi. Bellenilişi ýaly, Halkara ahalteke atçylyk assosiasiasynyň we «Türkmen alabaý itleri» assosiasiasynyň merkezinde geçirilen mejlise ugurdaş düzümleriň, pudaklaýyn dolandyryş edaralarynyň, ýokary okuw mekdepleriňniň ýolbaşçylary we hünärmenleri, assosiasiasynyň agzalary, köpçülikleýin habar beriş serişdeleriniň wekilleri, sanly ulgam arkaly daşary

On October 26, 2024, the IV meeting of the International Association «Turkmen Alabay dogs» was held, dedicated to the Holiday of the Turkmen Alabay. The meeting, which was held at the headquarters of the International Associations of Ahalteke Horse Breeding and «Turkmen Alabay dogs», was attended by heads and specialists of related structures, sectoral government agencies, higher educational institutions, as well as members of the Association from the velayats, and media representatives. Foreign dog breeders joined them via videoconference. Before the

26 октября 2024 года состоялось IV заседание Международной ассоциации «Туркменские алабай», посвященное Празднику туркменского алабая. В заседании, прошедшем в Центре Международных ассоциаций ахалтекинское коневодства и «Туркменские алабай», приняли участие руководители и специалисты профильных структур и различных ведомств, высших учебных заведений, а также члены Ассоциации из вelayatov, представители СМИ.





ýurtly itşynaslar gatnaşdylar. Mejlis başlamazyndan ozal, ýygananlar amaly-haşam sungatynyň we fotosuratlaryň, halk senetçiliginiň, şekillendiriş sungatynyň, neşir önümleriniň, halyçylyk we heykeltaraşlyk eserleriniň sergisini synladylar. Olarda türkmen alabaýynyň keşbi öz beýanyny tapdy. Soňra merkeziň mejlisler jaýynda Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiasynyň IV mejlisi geçirildi. Onuň gün tertibine birleşigiň işine degişli meseleler girizildi. Şeýle hem onuň düzümine täze agzalaryň kabul ediljekdigi, ýurdumyzyň öňdebaryjy kinologla-

start of the forum, those gathered got acquainted with the exhibition of works of national decorative and applied and photographic art, folk crafts, paintings, printed materials, carpets and sculptures, where the main characters are Turkmen Alabay, deployed in the foyer. Then, the IV meeting of the International Association «Turkmen Alabay dogs» was held in the conference hall of the Center. The agenda included issues related to the activities of this organization. In addition, it was announced that new members would be accepted into the organization, and state

Посредством видеоконференц-связи к ним присоединились зарубежные собаководы. Перед началом форума собравшиеся ознакомились с развёрнутой в фойе выставкой произведений национального декоративно-прикладного и фотоискусства, народных ремёсел, картин, печатной продукции, ковровых изделий и скульптур, где главными героями являются туркменские алабаи. Затем в конференц-зале Центра состоялось IV заседание Международной ассоциации «Туркменские алабаи». На повестку были вынесены вопросы, касающиеся деятельности данной организации. Кроме того, было объявлено, что в её состав будут приняты новые члены, а лучшим кинологам страны вручены государственные награды. Также участники заседания обсудят задачи на перспективу и примут соответствующие решения.

На заседании также выступил член Международной ассоциации «Туркменские алабаи», руководитель туркмено-французской археологической экспедиции в Улугдепе Джулио



ryna döwlet sylaglarynyň gowşuryljakdygy mälim edildi.

Mejlisiň dowamynda Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasynyň agzasy, Ulugdepede iş alyp barýan Türkmen-fransuz arheologik ekspedisiýasynyň ýolbaşçysy Julio Bendezu Sarmiento hem mejlisde çykyş etdi. Şeýle-de assosiasiýanyň agzalary – Türkiýe Respublikasynyň Artwin Çoruh uniwersitetiniň professory Murat Kibar hem-de Hytaý – Türkmenistan medeniýet merkeziniň ýolbaşçysy, hususy işynas An Jin Long sanly ulgam arkaly çykyş etdiler. Daşary ýurtly gatnaşyjylaryň çykyşlarynda dünýäniň

awards would be presented to the best dog handlers in the country. The meeting participants would also discuss future tasks and make appropriate decisions.

The meeting was also addressed by a member of the International Association «Turkmen Alabay dogs», the head of the Turkmen-French archaeological expedition in Ulugdepe Giulio Bendezu-Sarmiento. Then, members of the International Association – Professor, Doctor of the Faculty of Hunting and Wildlife of the Artvin Choruh University of the Republic of Türkiye Murat Kibar and the head of the China-Turkmenistan Cultural

Бендезу-Сармьенто. Затем по цифровой системе с приветственной речью выступили члены Международной ассоциации – профессор, доктор факультета охотничьего хозяйства и дикой природы университета Артина Чоруха Турецкой Республики Мурат Кибар и руководитель Культурного центра Китай–Туркменистан (КНР), частный собаковод Ан Жинлонг. В выступлениях зарубежных участников подчёркивалось, что туркменская земля является очагом древнейших цивилизаций и



medeni gymmatlyklaryna üns çekildi. Şunda türkmen topragyň gadymy siwilizasiýalaryň we dünýä ähmiýetli medeni gymmatlyklaryň ojagydygy nygtaldy. Çykyş edenler Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiyasynyň işine geljekde-de işjeň gatnaşmaga we türkmen alabaýlarynyň şöhratyny dünýä ýaýmaga, türkmen kärdeşleri bilen hyzmatdaşlygy berkitmäge taýýardyklaryny tassykladylar.

Assosiasiyanyň düzümine kabul edilen daşary ýurtly itşynaslar – Russiýa Federasiýasynyň Tatarystan Respublikasyndan Mariýa Haýrullina we Ýekaterina Salimgaraýewa sanly ulgam arkaly Türkmen alabaýynyň baýramy bilen hemmeleri gutlap, uly ynam üçin hoşallyk bildirdiler.

Şeýle hem Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiyasyna täze kabul edilen agzalara degişli şahadatnamalar, ýurduň öndebaryjy itşynaslaryna «Türkmenistanyň at gazanan itşynasy» diýen hormatly ady dakylp döwlet sylaglary gowşuryldy. Mundan başga-da, mejlise gatnaşyjylar geljek üçin möhüm wezipeleri maslahatlaşyp, degişli çözümleri kabul etdiler.

Narly NURYÝEW,
«Türkmeniň nusgalyk alabaýy».

Center (PRC), private dog breeder An Jinlong – made a welcoming speech via the digital system. The speeches of the foreign participants emphasized that the Turkmen land is the center of ancient civilizations and cultural values of global significance. The speakers confirmed their readiness to continue to actively participate in the activities of the International Association «Turkmen Alabay dogs», popularize the glory of the Turkmen Alabay throughout the world, and strengthen cooperation with their Turkmen colleagues.

Accepted as members of the International Association, cynologists from the Republic of Tatarstan of the Russian Federation Maria Khairullina and Ekaterina Salimgaraeva, having congratulated everyone on the Holiday of the Turkmen Alabay, thanked them for their trust through the digital system.

Also, a certificate was presented to newly accepted members of the International Association «Turkmen Alabay dogs», and leading dog breeders of the country were awarded state awards with the honorary title of «Honored Dog Breeder of Turkmenistan». In addition, the meeting participants discussed important tasks for the future and made appropriate decisions.

Narly NURYEV,
«Turkmen classic alabay».

культурных ценностей мировой значимости. Выступавшие подтвердили готовность и впредь активно участвовать в деятельности Международной ассоциации «Туркменские алабай», популяризировать славу туркменских алабаев во всем мире, укреплять сотрудничество с туркменскими коллегами.

Принятые в члены Международной ассоциации, кинологи из Республики Татарстан Российской Федерации Мария Хайруллина и Екатерина Салимгараева, поздравив всех с Праздником туркменского алабая, по цифровой системе поблагодарили за оказанное доверие.

Также состоялось вручение удостоверения вновь принятым членам Международной ассоциации «Туркменские алабай», а ведущим собаководам страны вручены государственные награды с присвоением почетных званий «Заслуженный собаковод Туркменистана». Кроме того, участники встречи обсудили важные задачи на перспективу и приняли соответствующие решения.

Нарлы НУРЫЕВ,
«Образцовый туркменский алабай».

Jemleýji tapgyryň SERGISI

Final Round of the Exhibition

Финальный тур выставки

Türkmen alabaýynyň baýramy mynasybetli Türkmenistanyň Şekillendiriş sungaty muzeýinde Arkadagly Gahryman Serdarymyzyň Karary bilen alabaýlaryň gözelligini şekillendiriş we amaly-haşam sungatynyň eserlerinde, neşir önümlerinde, fotosuratlarda, teleýaýlymlarda çeper beýan etmek boýunça heýkeltaraşlaryň, halyçylaryň, zergärleriň, fotosuratçylaryň, neşirýat

In honor of the Turkmen Alabay Day, the Museum of Fine Arts of Turkmenistan hosted an exhibition of creative works submitted to the competition for the artistic embodiment of the image of the Turkmen Alabay in works of fine and decorative arts, printed materials, photographs, on TV channels, announced among artists, sculp-

В честь Праздника туркменского алабая в Музее изобразительных искусств Туркменистана была развёрнута выставка творческих работ, представленных на конкурс по художественному воплощению образа туркменского алабая в произведениях изобразительного и декоративно-прикладного искусства, печатной продукции, фотоснимках, на телеканалах, объявленного среди художников, скульпторов, ковровщиц, фотографов, работников издательства и телеоператоров, объявленный Постановлением Аркадаглы Героя Сердара. В нем приняли участие профессора и преподаватели высших учебных заведений страны, студенты, представители СМИ, искусствоведы. Отличающиеся своей бдительностью, выносливостью, преданностью и чуткостью, туркменские



işgärleriniň, teleoperatorlaryň arasynda ygylan edilen bäsleşige hödürülen döredijilik işleriniň sergisi ýaýbaňlandyryldy. Oňa ýurdumyzyň ýokary okuw mekdepleriniň professor-mugallymlary, talyp ýaşlar, köpçülikleýin habar beriş serişdeleriniň wekilleri, sungaty öwrenijiler gatnaşdylar. Hüşgärligi, çydamlylygy, wepalylygy, duýgurlygy bilen tapawutlanýan türkmen alabaýlary bu gün milli gymmatlygymyz derejesinde sarpalanýar. Türkmen alabaýlarynyň arasynda geçirilýän bäsleşikler bolsa olaryň aýratynlyklaryny açyp görkezmäge mümkinçilik berýär. Wepadarlygy bilen ynsanlaryň hemişelik hemrasyna öwrülen türkmen alabaýynyň hormatyna ýurdumyzda bellenilýän şanly senemynasybetli geçirilýän bäsleşige hödürülen işler çeperçiligi, nepisligi bilen biri-birinden tapawutlanýar. Halylarda häzirki wagtda haly gölleri bilen bilelikde türkmen alabaýynyň keşbiniň sazlaşykly dokalmagy, alabaýlaryň türkmen durmuşynda uly orun eýeleýändigini suratlandyrýar.

«Pähim-paýhas ummany Magtymguly Pyragy» ýylynda bellenilen Türkmen alabaýynyň baýramymynasybetli geçirilen amaly-haşam döredijilik işgärleriniň ýeňijileri Türkmen alabaýynyň baýramymynasybetli geçirilen jemleýji dabara-

tors, carpet weavers, photographers, publishing workers and cameramen, announced by the Decree of the President of Turkmenistan. Professors and teachers of higher educational institutions of the country, students, representatives of the mass media, and art historians participated in it. Distinguished by their alertness, patience, loyalty, and sensitivity, Turkmen Alabay are today revered as our national treasure. The competitions held among Turkmen Alabay allow us to reveal their characteristics. The works submitted to the competition, held in honor of the remarkable date celebrated in our country in honor of the Turkmen Alabay, whose loyalty has become a constant companion of people, are distinguished by their artistry and elegance. The harmonious weaving of the image of Turkmen Alabay on carpets today, along with carpet flowers, illustrates the great place Alabay occupies in Turkmen life.

The winners of the practical and decorative creative works held on the occasion of the Turkmen Alabay holiday, established in the year of «Fount of Wisdom – Magtymguly Pyragy», will be announced at the

алабаи сегодня почитаются как наше национальное достояние. Соревнования, проводимые среди туркменских алабаев, дают возможность раскрыть и продемонстрировать их уникальные качества. Творческие работы, представленные на конкурс, который отмечается в нашей стране в честь туркменского алабая, который стал постоянным спутником человека благодаря своей преданности, отличаются друг от друга тонкостью и изяществом. Гармоничное вплетение образа туркменского алабая в ковровые мотивы современных ковров наглядно демонстрирует важную роль, которую играют алабаи в жизни туркмен.

Победители конкурсов декоративно-прикладного искусства, посвященного Празднику туркменского алабая в год «Кладезь разума Махтумкули Фраги», будут объявлены на финальной церемонии, которая состоится в этом году по случаю Праздника туркменского алабая, и победителям будут вручены ценные подарки от имени уважаемого Президента. Выражаем огромную благодарность



da yglan edildi, ýeňijilere hormatly Prezidentimiziň adyndan gymmat bahaly sowgatlar gowşuryldy. Milli baýlygymyz bolan türkmen alabalarymyzy sarpalaýan, olaryň wepadarlygyny, gaýduwsyzlygyny, hüşgärligini sungat eserlerinde beýan etmäge ähli şertleri, mümkinçilikleri döredip berýän Gahryman Arkadagymyzyň, Arkadagly Gahryman Serdarymyzyň janlary sag, belent başlary aman bolsun!

Jumageldi Amangeldiýew,
Türkmenistanyň Döwlet
çeperçilik akademiýasynyň
ylmy işler boýunça prorektory,
Türkmenistanyň sungatda at
gazanan işgäri.

final ceremony on the occasion of the Turkmen Alabay holiday, and the winners will be awarded valuable gifts on behalf of the esteemed President. Long live to our Hero-Arkadag and Arkadagly Hero Serdar, who respects our national heritage, our Turkmen Alabays, and creates all conditions and opportunities to express their loyalty, courage, and vigilance in works of art!

Jumageldi Amangeldiyev,
Vise-Rector for Scientific Af-
fairs of the State Academy of
Arts of Turkmenistan, Honored
Worker of Arts of
Turkmenistan.

Герою-Аркадагу и Аркадаглы Герою Сердару, которые с уважением относятся к нашему национальному достоянию, нашим туркменским алабаям, за создание всех условий и возможностей для выражения их преданности, мужества и бдительности в произведениях искусства!

Джумагелды Амангельдыев,
Проректор по научной
работе Государственной
академии художеств
Туркменистана,
Заслуженный деятель
искусства Туркменистана.

TÜRKMEN ALABAÝY WE TAZYSY MILLI GYMMATLYGYMYZ

TURKMEN ALABAY AND GREYHOUND ARE OUR NATIONAL TREASURES
ТУРКМЕНСКИЙ АЛАБАЙ И БОРЗАЯ НАШЕ НАЦИОНАЛЬНОЕ ДОСТОЯНИЕ

2024-nji ýylyň 25-nji oktyabrynda S.A. Nyýazow adyndaky Türkmen oba hojalyk uniwersitetinde Türkmen alabaýynyň baýramy mynasybetli «Türkmen alabaýynyň we tazysynyň ýetişdirilmegi: taryhy, medeniýeti we sungaty» atly IV halkara ylmy maslahat geçirildi. Ylmy maslahata gatnaşyjylar, ilki bilen, uniwersitetiň medeniýet merkezinde guralan, türkmen halkynyň milli buýsanjy bolan türkmen alabaýyna we tazysyna goýulýan sarpanyň belentdigini görkezýän milli gymmatlyklarymyzyň, sungat eserleriniň hem-de kitaplaryň sergisini synladylar. Maslahatda Türkmenistanyň oba hojalyk toplumynyň, Agrar partiýasynyň, Ylymlar akademiýasynyň, Döwlet medeniýet merkeziniň Döwlet muzeýiniň, Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasynyň we «Türkmeniň nusgalyk alabaýy» žurnalynyň wekilleri, ýurdumyzyň ýokary okuw mekdepleriniň professor-mugallymlary çykyş etdiler. Oňa Türkmenista-

On October 25, 2024, the IV International Scientific Conference «Raising Turkmen Alabay and Greyhound: History, Culture and Art» was held at the Turkmen Agricultural University named after S.A. Niyazov on the occasion of the Holiday of the Turkmen Alabay. The participants of the scientific conference first viewed an exhibition of national treasures, works of art and books organized at the cultural center of the university, which demonstrated the high respect for the Turkmen Alabay and Greyhound, which are the national pride of the Turkmen people. The conference was attended by representatives of the agricultural complex of Turkmenistan, the Agrarian Party, the Academy of Sciences, the State Museum of the State Cultural Center, the International Association «Turkmen Alabay dogs» and the magazine «Turkmen classic alabay», professors and teachers of higher educational institu-

25 октября 2024 года в Туркменском сельскохозяйственном университете имени С.А. Ниязова состоялась IV Международная научная конференция «Разведение туркменских алабаев и борзых: история, культура и искусство», приуроченная к Празднику туркменского алабая. Участники научной конференции сначала ознакомились с выставкой национальных ценностей, произведений искусства и книг, организованную в культурном центре университета, что свидетельствует о высоком уровне уважения к туркменским алабаям и борзым, являющимся национальной гордостью туркменского народа. В конференции приняли участие представители агропромышленного комплекса Туркменистана, Аграрной партии, Академии наук, Государственного музея Государственного культурного центра, Международной ассоциации «Туркменские алабаи», журнала «Образцовый алабай Туркменистана», а также профессорско-преподавательский состав высших



nyň ussat itşynaslary, kinologlary, döwrebap itçilik merkezleriniň hünärmenleri hem-de Türkmen oba hojalyk uniwersitetiniň kinologiýa taýýarlyk ugrunda bilim alýan talyp ýaşlar işjeň gatnaşdylar.

Halkymyzyň göz guwanjyna, milli buýsanjyna öwrülen türkmen alabaýlaryny ösdürip ýetişdirmek, olaryň şan-şöhratyny dünýä ýaýmak, itşynaslyk sungatyny yzygiderli ösdürmek ugrunda giň ge-

tions of our country. Master dog breeders, cynologists, specialists of modern dog breeding centers of Turkmenistan, as well as students studying in the cynology department of the Turkmen Agricultural University actively participated in it.

Large-scale work is being carried out to breed Turkmen Alabays, which have become the national pride of our people, to spread their

учебных заведений страны. В нем активное участие приняли мастера-собаководы, кинологи, специалисты современных кинологических центров, студенты, обучающиеся на кинологическом факультете Туркменского сельскохозяйственного университета.

Ведется масштабная работа по разведению туркменских алабаев, ставших гордостью и отрадой нашего народа, распространению их славы по всему миру, посто-



rimli işler alnyp barylýar. Şunda Arkadagly Gahryman Serdarymyzyň öňdengörüjilikli tagallalary, oňyn başlangyçlary möhüm ähmiýete eýe bolup durýar. Ýokarda agzalan assosiasiýanyň mejlisiniň, «Ýylyň türkmen edermen alabaýy» atly halkara bäsleşigiň jemleýji tapgyrynyň, sergidir halkara ylmy maslahatyň geçirilmegi ýurdumyzda türkmen alabaýlarynyň tohum arassalygyny gorap saklamak, baş sanyny artdyrmak, şan-şöhratyny dünýä ýaýmak boýunça netijeli işleriň alnyp barylýandygyny görkezýär. Onuň ahyrynda milli gymmatlyklarymyza belent sarpa goýýan Gahryman Arkadagymyza we Arkadagly Gahryman Serdarymyza hoşallyk bildirilip, türkmen alabaýlarynyň dünýädäki şöhratyny artdyrmak babatda alyp barýan işlerinde uly üstünlikler arzuw edildi.

Ýegenmyrat Sähetmyradow,
S.A.Nyýazow adyndaky
Türkmen oba hojalyk
uniwersitetiniň uly
mugallymy.

fame throughout the world, and to continuously develop the art of dog breeding. In this regard, the far-sighted efforts and positive initiatives of our Arkadagly Hero Serdar are of great importance. The holding of the above-mentioned meeting of the association, the final round of the international competition «Brave Turkmen Alabay of the Year», and the international exhibition and scientific conference demonstrate that our country is carrying out effective work to preserve the purity of the Turkmen Alabay breed, increase its population, and spread its fame throughout the world. In conclusion, gratitude was expressed to our Hero-Arkadag and Arkadagly Hero Serdar, who highly respect our national values, and great success was wished in their work to promote the world fame of Turkmen Alabays.

Egenmyrat Sahetmyradov,
Senior Lecturer of the
Turkmen Agricultural
University named after
S.A.Niyazov.

яльному развитию искусства собаководства. В этой связи большое значение имеют дальновидные усилия и позитивные инициативы Аркадаглы Героя Сердара. Проведение вышеуказанного заседания ассоциации, финального тура международного конкурса «Отважный туркменский алабай года», международной научной конференции и выставки свидетельствуют о том, что в нашей стране проводится эффективная работа по сохранению чистоты породы туркменского алабая, увеличению ее популяции и распространению ее славы во всем мире. В заключение была выражена благодарность Герою-Аркадагу и Аркадаглы Герою Сердару, которые высоко чтят наши национальные ценности, а также были пожелания больших успехов в их работе по продвижению славы туркменских алабаев во всем мире.

Егенмурад Сахетмурадов,
Старший преподаватель
Туркменского
сельскохозяйственного
университета имени
С.А.Ниязова.

Түзгүр, ыераты алабай

Sensitive, Loyal Alabay

Чуткий, верный алабай

Türkmen alabaýynyň baýramy mynasybetli, Ahal welaýatynyň Ak bugdaý etrabyňyň çäginde ýerleşýän «Türkmen alabaý itleri» hojalyk jemgyýetiniň döwrebap binalary toplumynda her ýyl geçirilmegi asylyly däbe öwürülen «Ýylyň türkmen edermen alabaýy» atly hal-

On the occasion of the Holiday of the Turkmen Alabay, the second round of the international competition «Brave Turkmen Alabay of the Year», which has become a noble tradition from year to year, was organized in the modern complex of buildings of the «Turkmen Alabay

По случаю Праздника туркменского алабая в современном комплексе зданий хозяйственного общества «Туркменские алабаи», расположенного в этрапе Ак бугдай Ахалского велаята, был организован второй тур международного конкурса «Отважный



kara bäsleşigiň ikinji tapgyry gurmaçylykly geçirildi. Oňa bäsleşigiň deslapky tapgyrynda emin agzalarynyň ýokary bahasyna mynasyp bolan, Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasynyň paýtagtymyzdaky hem-de welaýatlardaky, şeýle-de ýurdumyzyň harby we hukuk goraýjy edaralarynyň «Türkmen alabaýy» merkezlerinde ösdürilip ýetişdirilen alabaýlaryň 20-si gatnaşdyryldy.

«Ýylyň türkmen edermen alabaýy» atly halkara bäsleşigiň ikinji tapgyryna gatnaşdyrylan türkmen alabaýlarynyň 20-sinden eminler toparynyň agzalarynyň iň ýokary bahasyna mynasyp bolan 10-sy bäsleşigiň döwlet tapgyryna gatnaşmaga hukuk gazandy. Jemleýji tapgyrda şol 10 alabaýdan iň ýokary baha mynasyp bolan bir türkmen alabaýy şu ýylda geçirilen halkara bäsleşigiň ýeňijisi diýlip yglan ediler hem-de ony ösdürip ýetişdirene we eýesine hormatly Prezidentimiziň Baş baýragy, ýeňijiniň göçme Kubogy gowşurylar.

Durdymyrat Garaýew,
Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasynyň agzasy, hususy itşynas.

dogs» economic society Business Entity, located in the Ak Bugday etrap of Ahal welayat. It was attended by 20 alabay dogs that received high marks from the jury at the preliminary stage of the competition and were raised in the capital and regions of the International Association «Turkmen Alabay dogs», as well as in the «Turkmen Alabay» centers of the military and law enforcement agencies of the country.

Of the 20 Turkmen Alabay dogs that participated in the second round of the international competition «Brave Turkmen Alabay of the Year», 10 that received the highest scores from the jury members were awarded the right to participate in the state stage of the competition. In the final round, the Turkmen Alabay dog that scored the highest number of points out of those 10 Alabay dogs will be declared the winner of this year's international competition, and its instructor and owner will be awarded the Main Prize of the esteemed President and the winner's challenge cup.

Durdymyrat Garayev,
Member of the International Association of Turkmen Alabay dogs, private dog breeder.

туркменский алабай года», который из года в год становится благородной традицией. В нем участвовали 20 алабаев, получивших высокие оценки жюри на предварительном этапе конкурса и выращенных в столице и регионах Международной ассоциации туркменских алабаев, а также в центрах «Туркменские алабаи» военных и правоохранительных органов страны.

Из 20 туркменских алабаев, участвовавших во втором туре Международного конкурса «Отважный туркменский алабай года», 10, получившие наивысшие оценки членов жюри, удостоились права участвовать в государственном этапе конкурса. В финальном туре туркменский алабай, набравший наибольшее количество баллов из 10 алабаев, будет объявлен победителем международного конкурса этого года, а его инструктор и владелец будут награждены Главным призом уважаемого Президента и переходящим Кубком победителя.

Дурдымурат Караев,
Член Международной ассоциации туркменских алабаев, частный собаковод.

Вайратсулудуň jemleýji günü

THE FINAL DAY OF THE HOLIDAY ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ДЕНЬ ФЕСТИВАЛЯ

Berkarar döwletiň täze eýýamynyň Galkynyşy döwründe Gahryman Arkadagmyzyň, Arkadagly Gahryman Serdarymyzyň taýsyz tagallalary netijesinde Garaşsyz, hemişelik Bitarap Türkmenistan döwletimizde merdana türkmen halkymyzyň milli gymmatlyklaryny giňden wagyz etmek boýunça maksadalaýyk we tutanýerli işler durmuşa ge-

In the Era of the Revival of the New Epoch of the Powerful State, thanks to the inimitable efforts of the Hero-Arkadag and Arkadagly Hero Serdar, in Independent, Permanent Neutral Turkmenistan, targeted and decisive work is being carried out to increase the glory of the national values of the Turkmen people. On October 27, 2024, a festive atmosphere

В эру Возрождения новой эпохи могущественного государства благодаря неподражаемым усилиям Героя-Аркадага и Аркадаглы Героя Сердара, в Независимом, постоянно Нейтральном Туркменистане ведется целенаправленная и решительная работа по приумножении славы национальных ценностей туркменского





çirilýär. 2024-nji ýylyň 27-nji oktyabrynda Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasynyň toplumynda baýramçylyk ýagdaýy emele geldi. Toplumyň çäginde ýurdumyzyň ähli welaýatlaryndan, Aşgabat we Arkadag şäherlerinden milli amaly-haşam, şekillendiriş sungatynyň eserleriniň, fotosuratlaryň, halk senetçiliginiň, neşir, haly, heýkeltaraşlyk önümleriniň sergisi ýaýbaňlandyryldy.

Ata-babalarymyz tarapyndan asyrlaryň dowamynda kemala getirilip, tohum arassalygy saklanyp gelnen, umumadamzat

reigned in the building of the International Association «Turkmen Alabay dogs». There, the exhibition of works of national, decorative and applied art and fine art, photos, national crafts, pictures, carpets and sculptures from all regions of the country, Ashgabat and Arkadag cities, which presented all riches, and inexhaustibility of creative talent of our people, was organized.

Fostered by ancestors for many centuries thoroughbred Alabay, become a universal value, are considered as best of all breeds of dog existing on

народа. 27 октября 2024 года в здании Международной ассоциации «Туркменские алабаи» царил праздничная атмосфера.

Выпестованные предками за многие века чистопородные алабаи, ставшие общечеловеческой ценностью, считаются самыми лучшими из всех существующих на земле пород собак. Являясь близким другом и спутником человека, туркменские алабаи стали гордостью нашего народа. Отношения дружбы и преданности между человеком и алабаем







gymmatlygyna öwrülen alabaýlarymyz Ýer ýüzünde bar bolan tohum itleriň arasynda iň naýbaşylarynyň biridir. Halk seçgiçiligi esasynda döredilip, uzak ýyllaryň dowamynda kämilleşdirilip gellen türkmen alabaýlary halkymyzyň köňül guwanjydyr. Ynsan bilen türkmen alabaýynyň arasyndaky dostluk, wepadarlyk gatnaşyklary nusgawy eserlerimizde hem öz aýdyň beýany tapýar. Ata-babalarymyz ajaýyp alabaýlarymyzda güýçlüligiň, batyrlýgyň, gaýduwsyzlygyň,

the earth. As a close friend and companion of the person, Turkmen Alabay became a pride of our people. Friendship and fidelity relations between the person and alabay have found reflexion in works of our classical literature. In alabay – the best samples of national selection – our courageous ancestors marked such lines, as boldness, courage, fidelity to the person. On the observation point, 10 best Alabay were displayed from different regions of the

нашли отражение и в произведениях нашей классической литературы. В алабаях – лучших образцах национальной селекции – наши мужественные предки отмечали такие черты, как смелость, отвага, верность человеку. На смотровую площадку были выведены 10 лучших алабаев из разных велаятов страны, отобранных на предварительных этапах конкурса. Жюри и зрителям объявили клички алабаев, их возраст, родословную и

wepadarlygyň ajaýyp nyşanyny görüpdirler. Synlaýyş meýdançasyna bäsleşigiň deslapky tapgyrlarynda saýlanyp alnan, ýurdumyzyň dürli sebitlerinden iň gowy alabaýlaryň 10-sy çykaryldy. Emin agzalaryna we tomaşaçylara alabaýlaryň atlary, olaryň ýaşı, nesil ugry, eýesi baradaky maglumatlar mälim edilýär. Bäsleşigiň jemleýji tapgyryna çykan alabaýlaryň hersi belli bir nesil ugruna degişlidir. Milli itşynaslygy ösdürmäge gönükdirilen bu bäsleşik alabaýlaryň tohum arassalygynyň saklanylmagyna ýardam berýär. Bäsleşige gatnaşdyrylýan alabaýlar eýeleriniň öwreden en-

country, which were selected at preliminary stages of the competition. They announce names of Alabay and their age, family trees as well as data of their owners to juries and spectators. Alabay, which won the final competitions, will continue this or that breeding line. The given competition aimed at development of national dog breeding, urged to promote preservation of cleanliness of the Alabay breed. The Alabay, participating in the competition, showed to spectator's skills in which they were trained by owners. Besides the amazing external data, nu-

данные о владельцах. Алабай, прошедшие в финал соревнования, продолжают ту или иную племенную линию. Данный конкурс, направленный на развитие отечественного собаководства, призван способствовать сохранению чистоты породы алабая. Алабай, участвовавшие в конкурсе, демонстрировали зрителям навыки, которым их обучили хозяева. Помимо внешних данных, многочисленные поклонники алабаев оценили их смелость и выучку, проявленные в ходе соревнования. Мастерство кинологов





diklerini tomaşaçylara görkezdi. Alabaýlaryň köp sanly janköýerleri olaryň ajaýyp daşky keşbi bilen birlikde, bäsleşigiň dowamyny-da görkezen başarjaňlygyna baha berdiler. Kinologyň ussatlygy iti päsgelçiliklerden geçmäge

merous admirers of Alabay estimated their boldness and skills shown during the competition. The skill of the trainer consists in directing a dog through the obstacle. Speed and accuracy are key factors, which are

заклучается в том, чтобы направить собаку через полосу препятствий. Скорость и точность являются ключевыми факторами, которые учитываются при преодолении препятствий. Наступило время подве-



gönükdirmekde jemlenýär. Şol päsgeçiliklerden geçilende, tizlik we takyklyk göz önünde tutulýar. Bäsleşigiň netijelerini jemlemek hem-de eminler toparynyň çözgüdini yglan etmek pursady ýetip gelýär. Eminler toparynyň başlygy, Türkmenistanyň Gahrymany S.Babaýewe söz berilýär. Ol bu ýere ýygananlaryň adyndan ýurdumyzda itşynaslyk sungatyny ösdürmekde, halkymyzyň taryhy-medeni mirasynyň aýrylmaz bölegi bolup durýan alabaýlary dünýä ýaýmakda durmuşa geçirýän ägirt uly işleri üçin hormatly Prezidentimiz Serdar

considered in overcoming obstacles. There came time to finalize the competition and to declare the decision of the jury panel. The floor was given to chairman of the jury – Hero of Turkmenistan S.Babayev who on behalf of the gathered expressed sincere gratitude to President Serdar Berdimuhamedov and National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Halk Maslahaty of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov for large scale activity on development in the dog breeding art in the country, assistance

сти итоги конкурса и объявить решение жюри. Слово предоставляется председателю жюри – Герою Туркменистана С.Бабаеву, который от имени собравшихся выразил искреннюю признательность Президенту Сердару Бердымухамедову, а также Национальному Лидеру туркменского народа, Председателю Халк Маслахаты Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедову за масштабную деятельность по развитию в стране искусства собаководства, содействие в популяризации в мире алаба-





Berdimuhamedowa we türkmen halkynyň Milli Lideri, Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy Gurbanguly Berdimuhamedowa tüýs ýürekden hoşallyk bildirdi. Şeýlelikde, «Ýylyň türkmen edermen alabaýy» adyna Akguş atly türkmen alabaýy mynasyp boldy. Ony ösdürip ýetişdiren hem-de bu bäsleşige taýýarlan, Aşgabat şäherinden hususy işynas Resul Kerimow. Halkara bäsleşigiň ýeňijisine Türkmenistanyň Prezidentiniň Baş baýragy – «Toyota Camry» kysymly ýeňil awtoulagyň açary gowşuryldy hem-de ol ýörite medal, göçme Kubok, diplom bilen sylaglanyldy. Hususy işynas gymmat bahaly sowgat we alabaýlaryň tohum arassalygyny gorap saklamak babatda döwletimiz tarapyndan döredilýän giň mümkinçilikler üçin hormatly Prezidentimize tüýs ýürekden hoşallygyny beýan etdi.

Süлейман Атамуратов,
Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasynyň Mary welaýat merkeziniň başlygy.

in popularization of Alabay in the world, that makes up an integral component of historical and cultural heritage of our people. Thus, the Turkmen Alabay with the nickname of Akgush was awarded the title «Brave Turkmen Alabay of the Year». It was grown up and trained for competitions by private dog breeder Resul Kerimov from Ashgabat. The main prize of the President of Turkmenistan – keys to car «Toyota Camry» and a special medal, a challenge cup and diploma was awarded to the winner of the international competition. The private dog breeder expressed warm gratitude to esteemed President for the valuable award, created many opportunities for cultivation of Alabay, preservation of cleanliness of the breed.

Suleyman Atamyradov,
Head of the Mary Velayat Centre of International Association «Turkmen Alabay dogs».

ев, являющихся неотъемлемой составляющей историко-культурного наследия нашего народа. Так, туркменскому алабаю по кличке Акгуш присвоено звание «Отважный туркменский алабай года». Его вырастил и подготовил к соревнованиям частный собаковод из Ашхабада Ресул Керимов. Победителю Международного конкурса вручается главный приз Президента Туркменистана – ключи от легкового автомобиля «Toyota Camry», а также специальная медаль, переходящий Кубок и диплом. Частный собаковод выразил сердечную признательность уважаемому Президенту за ценную награду и созданные широкие возможности для разведения алабаев, сохранения чистоты породы.

Сулейман Атамуратов,
Руководитель
Марыйского веляятского
центра Международной
ассоциации «Туркменские
алабаи».



TÜRKMEN ALABAÝY

– ylmyň we milli seçgiçiligiň gazananlary

TURKMEN ALABAY – ACHIEVEMENT OF NATIONAL SELECTION AND SCIENCE
ТУРКМЕНСКИЙ АЛАБАЙ - ДОСТИЖЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО ОТБОРА И НАУКИ

Türkmen halkynyň Milli Lideri Gahryman Arkadagymyzyň, Arkadagly Gahryman Serdarymyzyň parasatly baştutanlygynda türkmen sportunyň milli şekiline öwrülen türkmen alabaýlaryna Berkarar döwletiň täze eýýamynyň Galkynyşy döwründe milli gymmatlyk hökmünde ýokary baha berilýär hem-de ýurdumyzyň sebitlerinde we paýtagtymyz Aşgabat şäherinde Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasynyň dünýä ölçeglerine laýyk gelýän döwrebap merkezleri gurlup, itşynaslarymyz üçin döwrüň talaplaryna laýyk iş alyp barmaga giň mümkinçilikler döredilýär.

Berkarar döwletiň täze eýýamynyň Galkynyşy döwründe ýurdumyzda amala aşyrylýan il-ýurt bähbitli, umumy adamzat ähmiýetli işleriň sany bimöçberdir. Milli taryhy-me-

In the Epoch of the Revival of the New Era of the Powerful State, under the leadership of the National Leader of the Turkmen people Hero-Arkadag and Arkadagly Hero Serdar the Turkmen alabay became a national symbol of the Turkmen sport. They are highly valued as a national treasure in all regions of our country, as well as in the capital Ashgabat, where a modern center of the International Association “Turkmen Alabay dogs” was built, meeting world standards, where broad opportunities for doing business by our dog breeders have been created, in accordance with the requirements of the time.

During the Revival of the New Era of the Powerful State, all important activities of our nation and all mankind carried out in the country are sacred. One of such events is the transfer of

В эру Возрождения новой эпохи могущественного государства под чутким руководством Национального Лидера туркменского народа Героя-Аркадага, туркменские алабаи, стали национальным символом туркменского спорта. Они высоко ценятся как национальное достояние во всех велятах нашей страны, а также столице Ашхабаде, где построен современный центр Международной Ассоциации «Туркмен алабай», отвечающих мировым стандартам, где созданы широкие возможности для ведения бизнеса нашими собаководами, в соответствии с требованиями времени.

В эру Возрождения новой эпохи могущественного государства вся важная деятельность нашего народа и всего человечества, осуществляемая в стране, является священной. Сохранение нашего национального историко-культурного наследия

deni mirasymyzy aýawly saklamak hem-de dünýä ýaýmak hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedowyň yzygiderli durmuşa geçirýän döwlet syýasatynyň esasy ugurlarynyň biridir. Türkmen alabaýlarynyň seçgiçilik işlerini ösdürmek, bu täsin tohumy has-da kämilleşdirmek degişli ugurda alnyp barylýan giň

our national heritage, inherited from our ancestors, to the younger generation. Preservation of our national historical and cultural heritage and its dissemination in the world is one of the main directions of the state policy, which is consistently implemented by President Serdar Berdimuhamedov. The develop-

и распространение его в мире — одно из основных направлений государственной политики, которую последовательно реализует Президент Сердар Бердымухамедов. Развитие селекции туркменских алабаев, дальнейшее совершенствование этой уникальной породы стало важной частью масштабной работы, проводимой в соответствующей области.





gerimli işleriň möhüm bölegine öwürüldi. Alabaýlar gözbaşyny asyrlaryň jümmüşinden alyp gaýdýan ahalteke bedewleri hem-de ajaýyp halylarymyz ýaly, halkymyzyň milli gymmatlygydyr. Olar türkmen halkynyň sazlaşyk,

ment of selection of Turkmen Alabay dogs, further improvement of this unique breed has become an important part of the large-scale work carried out in the relevant area. Alabay dogs are among the national values of our

Собаки-алабаи входят в число национальных ценностей нашего народа, как ахалтекинские кони и наши прекрасные ковры, истоки которых уходят в глубь веков. Они являются символами туркменского понимания гармонии, красоты, материальных и духовных

gözellik, maddy we ruhy gymmatlyklar hakyndaky düşünjeleriniň nyşanyna öwrülip, halkyň medeniýetiniň ähmiýetli bölegini düzýärler.

Häzirki wagtda türkmen alabaýy dünýäde meşhur tohumlaryň biridir. Ýurdumyzyň seçgiçleriniň alyp barýan işleri hem-de alabaýyň arassa ganlylygyny saklamagynyň netijesinde, ol biziň günlerimize çenli özüniň asyl keşbini saklap geldi. Türkmen alabaýlary dünýäniň goragçy tohum itleriniň hatarynda öňdäki orny eýeleýär we hormatly Prezidentimiziň belleýşi ýaly, alabaýlaryň tapawutly aýratynlyklaryny saklamak zerurdyr. Bu ugurda halkara hyzmatdaşlyga ähmiýetli orun berilýär.

Hususan-da, Birleşen Milletler Guramasynyň Bilim, ylym we medeniýet meseleleri boýunça ýöriteleşdirilen edarasy – ÝUNESKO we beýleki iri guramalar, şol sanda daşary ýurtlaryň assosiasiýalary, şeýle hem dünýäniň dürli döwletlerinden ýuridik şahslar, hususy itşynaslar bilen uzak möhletli hyzmatdaşlyk ýola goýulýar. Türkmen alabaýlary ygtybarly goragçy hem-de wepaly dost-

people, like Ahalteke horses and our beautiful carpets, the origins of which go back centuries. They are symbols of the Turkmen understanding of harmony, beauty, material and spiritual values, and constitute an important part of the culture of the people.

Today, the Turkmen Alabay is one of the most famous breeds in the world. As a result of specially conducted selection and preservation of the purebred Alabay, it has retained its original appearance to this day. Turkmen Alabay are among the best guard dog breeds in the world, and, as the esteemed President noted, they must be bred only at a professional level so that they do not lose those valuable qualities that are inherent only to them. The role of international cooperation is very important in this matter.

In particular, long-term cooperation has been established with specialized UN agencies in the field of education, science, as well as in the field of culture – UNESCO and other large organizations, including associations of foreign countries, as well as

ценностей, составляют важную часть культуры народа.

Сегодня туркменский алабай – одна из самых известных пород в мире. В результате специально проводимого отбора и сохранения чистокровности алабаев, он сохранил свой первозданный облик до наших дней. Туркменские алабаи являются одними из лучших среди сторожевых пород собак мира, и, как отметил уважаемый Президент, разводить их необходимо только на профессиональном уровне, чтобы они не потеряли те ценные качества, которые присущи только им. В этом вопросе очень важна роль международного сотрудничества.

В частности, налажено долгосрочное сотрудничество со специализированными учреждениями ООН в сфере образования, науки, а также в сфере культуры – ЮНЕСКО и другими крупными организациями, в том числе ассоциациями зарубежных стран, а также юридическими лицами и частными собаководами из разных стран мира. Туркменский алабай – надежный защитник и верный друг. Он является неотъемлемой частью



dur. Olar halkymyzyň medeni gymmatlygynyň aýrylmaz bölegidir. Türkmen alabaýlary baradaky döwlet derejesindäki alada biziň umumy taryhymyzy, milli gazananlarymyzy dikeltmek, baýlaşdyrmak, dünýä ýaýmak işiniň aýrylmaz bir bölegidir. Bular babatda bitirilen işleriň gymmatyny hiç bir zat bilen ölçäp bolmaz. Türkmenistan tarapyndan ahalteke atlaryny seýislemek we Türkmen alabaýlaryny ýetişdirmek sungatyny ÝUNESKO-nyň Adamzadyň maddy däl medeni mirasynyň sanawyna girizmek boýunça işler hem türkmen halkymyzyň medeni we ruhy gymmatlyklarynyň dünýä derejesindäki ähmiýetiniň has hem ýokarlandyrylmagyna gönükdirilendir.

Alabaý bilen çagalykdan dostluk gatnaşyklary oganlarda sport endiklerini ösdürýär. Çünki, sport - bedenterbiýäniň düzümi bölegi bolup, adam bedenini ösdürmegi we berkitmegi, ony ahlak taýdan terbiýelemegi we ýaryşlarda onuň ýokary netijeler gazanmagyny maksat edinýän fiziki maşklar toplumdur. Türkmen alabaýy juwan ýaşdaky ynsanda ýatkeşlik, çeýelik endiklerini, wepalylyk,

legal entities and private dog breeders from different countries of the world. Turkmen Alabay is a reliable protector and a loyal friend. It is an integral part of the cultural value of our people. Caring for the Turkmen Alabay, including caring for them at the state level, is also an integral part of the process of reviving, increasing and disseminating our common history and national achievements in the world. The value of the work done in this regard is immeasurable. Turkmenistan's work on breeding Ahalteke horses and inclusion of the art of growing Turkmen Alabay in the UNESCO's list of intangible cultural heritage of humanity are aimed at further enhancing the significance of the cultural and spiritual values of the Turkmen people at the global level.

Friendship with an Alabay since childhood develops sports skills in boys. Since sport is an integral part of physical education, it is a set of physical exercises aimed at developing and strengthening the human body, its moral education and achiev-

культурной ценности нашего народа. Забота о туркменских алабаях, включая заботу о них на государственном уровне, является неотъемлемой частью процесса возрождения, приумножения и распространения нашей общей истории и национальных достижений в мире. Ценность проделанной в этом отношении работ ничем не измерима. Работы туркменских коневодов и собаководов по разведению ахалтекинских коней и включению искусства выращивания туркменских алабаев в Список нематериального культурного наследия человечества ЮНЕСКО направлены на дальнейшее повышение значимости культурных и духовных ценностей туркменского народа на мировом уровне.

Дружба с алабаем с детства развивает у мальчиков спортивные навыки. Поскольку спорт является неотъемлемой частью физического воспитания, он представляет собой комплекс физических упражнений, направленных на развитие и укрепление организма человека, его нравственное воспитание и достижение высоких результатов на соревнованиях. Туркменский ала-



batyrylyk, merdanalyk, edermenlik häsiýetlerini kemala getirýär. Şonuň üçinem türkmen alabaýy türkmen sport hereketiniň kemala gelmeginiň milli gözbaşydyr diýsek hem ýalňyşmarys.

Häzirki wagtda türkmen halkynyň Milli Lideri Gahryman Arkadagymyzyň taýsyz tagallasy bilen Adamzadyň maddy däl medeni mirasynyň sanawyna türkmen halkynyň ajaýyp däplerini girizmek boýunça başy başlanan asylly ýörelgeler hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedowyň parasatly baştutanlygynda üstünlikli dowam etdirilýär. Şolaryň hatarynda alabaý tohum itlerini ösdürip ýetişdirmek işi hem bar. Milli Liderimiz “Türkmen alabaýy” atly kitabynda: «Alabaý ata-babalarymyzyň döreden milli gymmatlygydyr, ony gorap saklamak, ähli ajaýyplygy bilen geljek nesillerimize ýetirmek biziň borjumyzydyr» diýip belleýär. Türkmen alabaýy häsiýetli aýratynlyklary bilen birnäçe müňýyllyklara barabar döwrüň synagyndan geçmegi başardy. Ine, bu gün hem durmuş

ing high results in competitions. The Turkmen Alabay develops memory skills, flexibility, loyalty, courage and bravery in a young person. Therefore, we will not be mistaken if we say that the Turkmen Alabay are the national source of the formation of the Turkmen sports movement.

Today, under the leadership of the President of Turkmenistan Serdar Berdimuhamedov, noble principles are successfully implemented that contribute to the inclusion of the wonderful traditions of the Turkmen people in the list of intangible cultural heritage of the Turkmen people. Among them is the breeding of purebred dogs. National Leader of the Turkmen people noted in his book “Turkmen Alabay”: “Alabay is a national treasure created by our ancestors, our duty is to preserve it and pass it on to future generations in all its glory.” The Turkmen Alabay with its characteristic features has been able to pass the test for several millennia. And today, the

бай развивает в юном человеке навыки памяти, гибкости, верности, храбрости и отваги. Поэтому мы не ошибемся, если скажем, что туркменские алабаи являются национальным источником формирования туркменского спортивного движения.

Сегодня под чутким руководством Президента Туркменистана Сердара Бердымухамедова успешно претворяются в жизнь благородные принципы, которые способствуют внесению замечательных традиций туркменского народа в Список нематериального культурного наследия туркменского народа. Среди них — разведение породистых собак. Наш Национальный Лидер в своей книге «Туркменские алабаи» пишет: «Алабаи — это национальное достояние, созданное нашими предками, наш долг сохранить его и передать будущим поколениям во всей красе». Туркменский алабай со своими характерными особенностями смог пройти испытание на протяжении нескольких тысячелетий.

ýolunda türkmeniň hemrasy bolan alabaýlar täze döwre gadam basýar, tohum itleri ösdürmegiň gadymy däpleri bolsa ylmyň we seçgiçiligiň öňdebaryjy gazanarlaryny, tehnologik işleri ulanmak bilen, häzirki zaman görnüşinde mynasyp dowam etdirilýär.

Döwran Purryýew,
«Türkmen atlary» döwlet
birleşiginiň Atçylyk
ylmy-önümçilik
merkeziniň direktory.

life companion of the people, the Turkmen Alabay, is entering a new era, and the ancient traditions of purebred dog breeding are worthily continued in a modern form, using advanced achievements in technology, science and selection.

Dovran Purryyev,
Director of the Scientific and
Production Center for Horse
Breeding of the «Turkmen Atlary»
State Association.

И сегодня спутник жизненного пути народа туркменский алабай вступает в новую эпоху, и древние традиции породного собаководства достойно продолжают в современном виде, с использованием передовых достижений технологий, науки и селекции.

Довран Пуррыев,
Директор научно производ-
ственного центра коневодства
государственного объединения
«Туркмен атлары».



Skanwordyň soraglary türkmen halkynyň Milli Lideri Gahryman Arkadagymyzyň tagallasy bilen neşir edilen «Paýhas çeşmesi» kitabyndan alyndy

1. ... görki – hünär		2. Ýaşlyk bir meretebe geler, ... iki meretebe	3. ... bolsun – baly bolsun		4. Ol öýüň ýşygy ... öýe düşmez		
5. Ody ... kesewisini köýdürer	6. ... kesbi ogla halal		7. Berenden – ..., urandan – gaç		8. ... bolsa daşyň, amandyr başyň		9. Az gürle, ... gürle
10. Adyň ... bolsa, ilň daýysy bolarsyň				11. Aýdylan söz atylan ...			12. Nesipsiz lukma ...
A	T	A	L	A	R	13. Öz ýagdaýyny ... bilen hor bolmaz	
			14. ... keýik mün torskuga ýetdirmez		15. Çala eşiden çatma ýykar, öte eşiden – ...		
16. ... keselini andyz açar	17. Damja suwdan ... çykar		18. ... towuk saman seçer, öz aýbyny özi açar	S	Ö	Z	I
					19. ... agzyny ýygyp bolmaz, çelek agzyny – bogup		
20. Är ... dag eýmener		21. Soralmadyk zadyňy orta ...			22. Günlükçi ýaly gazan, beg ýaly ...	23. Müsürde ... bolandan, öz ilinde geda bol	
				24. Söze ussa – ... hassa			
25. ... uzar, görk tozar		26. Köne duşman dost bolmaz, gara keçe – ...		27. Bir garlawaç ... etmez			

**Düzen Döwletgeldi Hallygylyjow,
Türkmen döwlet neşirýat gullugynyň baş hünärmeni.**

Žurnalymyzyň geçen sanynda çap edilen skanwordyň
JOGAPLARY

1. Geple; 2. Agaç; 3. On; 4. Nah; 5. Ähli; 6. Gumy; 7. Çapa; 8. Alana; 9. Ýaryş; 10. Basar; 11. Köl; 12. Nur; 13. Ala; 14. Aş; 15. Amaly; 16. Ary; 17. Şa; 18. Ekin; 19. Adam; 20. Malym; 21. Tazy; 22. Atynyň; 23. Alar; 24. Malyny; 25. Al; 26. Azaşmaz; 27. Az; 28. Uz; 29. Az; 30. Şo; 31. Aýagy; 32. Nä; 33. Är; 34. Azy; 35. Möý; 36. Şam; 37. Pak; 38. Aýt; 39. Garga; 40. Ol; 41. Un; 42. Bu; 43. Aw; 44. Aň; 45. Ýa; 46. Bag; 47. Yşk; 48. It; 49. Suwy.

TÜRKMENIŇ NUSGALYK ALABAYY

Baş redaktor: Narly Nuryýew
Jogapkär kätip: Kemal Nazarow
Esaslandyryjysy – Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasy

A – 116237

Indeksi: 5757676

Çap etmäge rugsat berildi. 13.05.2025.

Ölçeği 60x90 1/8. Çap listi 6,0. Hasap-neşir listi 6,28. Sargyt № 1055 Sany 2340

Žurnala gelen golýazmalar, suratlar yzyna gaýtarylmaýar, olara jogap hem syn berilmeýär.

Žurnaldan maglumatlar göçürilip çap edilende, žurnala hökmany salgylanmalydyr.

Žurnal Türkmen döwlet neşirýat gullugynyň Metbugat merkezinde çap edildi.

Žurnalyň çap edilişiniň hiline Metbugat merkezi jogap berýär.

Redaksiýanyň salgysy: Türkmenistan, Aşgabat şäheri, Bitarap Türkmenistan şaýoly, 553/2.

Tel: 39-81-91.

Editor-in-chief: Narly Nuryyev
Executive Secretary: Kemal Nazarov
Founder – «Turkmen Alabay Dogs» International Association

A – 116237

Index: 5757676

Signed for publication. 13.05.2025. Format 60x90 1/8.

Paper 6,0. Press sheet 6,28. Order № 1055 Circulation. 2340.

Manuscripts and drawings sent to the magazine are not returned and are not reviewed.

When copying and printing data from the magazine, a link to the magazine is required.

The magazine has been published at the Printing Center of the Turkmen State Publishing Service.

The Printing Center is responsible for the quality of printing of the magazine.

Address of the editorial office: 553/2th, Bitarap Turkmenistan Avenue, Ashgabat city, Turkmenistan.

Tel: 39-81-91.

Главный редактор: Нарлы Нурыев
Ответственный секретарь: Кемал Назаров
Учредитель – Международная ассоциация «Туркменские алабаи»

A – 116237

Индекс: 5757676

Подписано в печать. 13.05.2025. Формат 60x90 1/8.

Печ. л. 6,0. Учет. изд. л.6,28. Заказ № 1055 Тираж. 2340

Рукописи и рисунки, присланные в журнал, не возвращаются и не рецензируются.

При копировании и печати данных из журнала ссылка на журнал обязательна.

Журнал отпечатан в Центре печати Туркменской государственной издательской службы.

Ответственность за качество печати журнала несёт Центр печати.

Адрес редакции: Туркменистан, город Ашхабад, проспект Битарап Туркменистан, 553/2.

Тел: 39-81-91.

